



## ICICLE STRING

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

### **SV** ISTAPPSLINGA BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

### **DE** EISREGENKETTE BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

### **NO** ISTAPPSLYNGE BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

### **FI** JÄÄPUIKKONAUHA KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

### **DA** LYSKÆDE BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

### **FR** SERPENTIN LUMINEUX INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

### **PL** ŁAŃCUCH ŚWIETLNY Z SOPLAMI INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

### **NL** IJSPEGELVERLICHTING BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusien versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-08-21**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Anslut ej ljuskedjan till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
- Lamporna är ej utbytbara.
- Anslut ej denna ljuskedja elektriskt till en annan ljuskedja.
- Anslutningskabeln till denna ljuskedja är ej utbytbar; om anslutningskabeln skadas ska ljuskedjan kasseras.
- För inom och utomhusbruk.
- Varning - denna ljuskedja får ej användas om inte alla tätningspackningar finns på plats.
- Denna ljuskedja måste användas tillsammans med en transformator med samma effekt som den medlevererade och får aldrig anslutas direkt till elnätet.

## TEKNISKA DATA

Spänning in	31 VDC
Effekt	2,5 W
Antal ljuskällor	100 stk
Kapslingsklass	IP44
Ljusslingans längd	300 cm
Ljusslingans bredd	40 cm

## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Lysslynger må ikke kobles til strømforsyningen når den befinner seg i emballasjen.
- Pærene kan ikke byttes.
- Denne lysslyngen må ikke kobles elektrisk til andre lysslynger.
- Tilkoblingskabelen til denne lysslyngen kan ikke byttes ut. Hvis tilkoblingskabelen blir skadet, skal lyskilden kasseres.
- Til innen- og utendørs bruk.
- Advarsel – denne lysslyngen skal ikke brukes hvis ikke alle tetningspakninger er på plass.
- Denne lysslyngen må brukes sammen med en transformator med samme effekt som den medfølgende og må aldri kobles direkte til strømforsyningen.

## TEKNISKE DATA

Inngangsspenning	31 V DC
Effekt	2,5 W
Antall lyskilder	100 stk.
Kapslingsklasse	IP44
Lysslyngens lengde	300 cm
Lysslyngens bredde	40 cm

## PRODUKTINFORMATIONSBLAD

Leverantörens namn eller varumärke:	EKVIP		
Leverantörens adress (*):	Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA		
Modellbeteckning:	022435		
Typ av ljuskälla:	LED		
Belysningsteknik som används:	LED	Rundstrålande eller riktad:	NDLS
Ljuskälla som ansluts till elnätet eller ljuskälla som inte ansluts till elnätet:	NMLS	Uppkopplad ljuskälla (CLS):	nej
Ljuskälla med valbar färg:	nej	Höjje:	-
Ljuskälla med högluminans:	nej		
Bländningsskydd:	nej	Kan användas med dimmer:	nej
<b>Produktparametrar</b>			
Parameter	Värde	Parameter	Värde
<b>Allmänna produktparametrar:</b>			
Energianvändning i påläge (kWh/1 000 h)	3	Energieffektivitetsklass	F
Användbart ljusflöde ( $\Phi_{uv}$ ), med uppgift om huruvida det avser flödet i en sfär (360°), i en vid kon (120°) eller i en smal kon (90°).	270 i Sfär (360°)	Korrelerad färgtemperatur, avrundad till närmaste 100 K, eller intervallet av korrelerade färgtemperaturer som kan ställas in, avrundat till närmaste 100 K.	2 700
Effekt i påläge ( $P_{on}$ ), uttryckt i watt.	2,5	Effekt i standbyläge ( $P_{off}$ ), uttryckt i watt och avrundad till två decimaler.	0,00
Effekt i nätverksanslutet standbyläge ( $P_{net}$ ) för en uppkopplad ljuskälla (CLS), uttryckt i watt och avrundad till två decimaler.	-	Färgåtergivningindex (CRI), avrundat till närmaste heltal, eller den skala med CRI-värden som kan ställas in.	80
Ytermått utan separat drivdon, drivdon för belysning och ickebelysnings-delar, i förekommande fall (i mm).	Höjd Bredd Djup	Spektral effektfördelning i intervallet 250 nm till 800 nm vid full last.	Se bild på sista sidan.
	400		
	3 000		
	-		
Påstående om ekvivalent effekt (*).	-	Om ja, ekvivalent effekt (W)	-
		Kromaticitets-koordinater (x och y)	0,468 0,418
<b>Parametrar för ljuskällor av LED- och OLED-typ:</b>			
R9-värde för färgåtergivningsindex	20	Livsängdsfaktor	1,00
Ljusflödesförhållande	0,96		
<b>Parametrar för ljuskällor av LED- och OLED-typ som ansluts till elnätet:</b>			
Fasfaktor (cos $\phi$ 1)	-	Konsekvent färgåtergivning i McAdamellipser	5
Påstående om att en ljuskälla av LED-typ ersätter en fluorescerande ljuskälla utan inbyggt förkopplingsdon med viss effekt.	-(b)	Om ja, påstådd ersatt effekt (W)	-
Flimmermått (Pst LM)	-	Mått på stroboskopisk effekt (SVM)	-

(a)“-“: ej tillämpligt.

(b)“-“: ej tillämpligt.

## PRODUKTINFORMASJONSBLAD

Leverandørens navn eller varemerke:	EKVIP		
Leverandørens adresse (*):	Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA		
Modellbetegnelse	022435		
Type lyskilde:	LED		
Belysningsteknologi som brukes:	LED	Rundstrålende eller rettet:	NDLS
Lyskilde som kobles til strømnettet eller lyskilde som ikke kobles til strømnettet:	NMLS	Oppkoblet lyskilde (CLS):	nei
Lyskilde med valgfri farge:	nei	Deksel:	-
Lyskilde med høy luminans:	nei		
Blandet beskyttelse:	nei	Kan brukes med dimmer:	nei
<b>Produktparametere</b>			
Parameter	Verdi	Parameter	Verdi
<b>Generelle produktparametere:</b>			
Energiforbruk i på-modus (kWh/1 000 h)	3	Energieffektivitetsklasse	F
Anvendbar lysstrøm ( $\Phi_{\text{use}}$ ), med opplysning om det gjelder strømmen i en sfære (360°), i en vid kjegle (120°) eller i en smal kjegle (90°).	270 i sfære (360°)	Korrelert fargetemperatur, avrundet til nærmeste 100 K, eller intervallet av korrelerte fargetemperaturer som kan stilles inn, avrundet til nærmeste 100 K.	2 700
Effekt i på-modus ( $P_{\text{on}}$ ), uttrykk i watt.	2,5	Effekt i standby-modus ( $P_{\text{sb}}$ ), uttrykt i watt og avrundet til to desimaler.	0,00
Effekt i nettverkstilkoblet standby-modus ( $P_{\text{net}}$ ) for en tilkoblet lyskilde (CLS), uttrykt i watt og avrundet til to desimaler.	-	Fargegjengivelsesindeks (CRI), avrundet til nærmeste heltall, eller den skalaen med CRI-verdier som kan stilles inn.	80
Utvendige mål uten separat drivenhet, drivenhet for belysning og ikke-belysningsdeler, avhengig av hva som gjelder (i mm).	Høyde	Spektral effektfordeling i intervallet 250 nm til 800 nm ved full last.	Se bilde på siste side
	Bredde		
	Dybde		
Påstand om ekvivalent effekt (†)	-	Hvis ja, ekvivalent effekt (W)	-
		Kromatisitets-koordinater (x og y)	0,468 0,418
<b>Parametere for lyskilder av LED- og OLED-typen:</b>			
R9-verdi for fargegjeninningsindeks	20	Livslengdefaktor	1,00
Lysstrømførhold	0,96		
<b>Parametere for lyskilder av LED- og OLED-typen som kobles til strømnettet:</b>			
Fasefaktor (cos $\phi$ 1)	-	Konsekvent fargegjengivelse i McAdam-ellipser	5
Påstand om at en lyskilde av LED-typen erstatter en fluorescerende lyskilde uten innebygd forkoblingsenhet med en viss effekt.	-(b)	Hvis ja, påstått erstattet effekt (W)	-
Flimmermål (Pst LM)	-	Mål på stroboskopisk effekt (SVM)	-

(a)“-”: ikke aktuelt.

(b)“-”: ikke aktuelt.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

### Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

Gem den til senere brug.

- Tilslut ikke lyskæden til elnettet, når den er i emballagen.
- Pærerne kan ikke udskiftes.
- Denne lyskæde må ikke forbindes elektrisk med en anden lyskæde.
- Tilslutningskablet til denne lyskæde kan ikke udskiftes; hvis tilslutningskablet bliver beskadiget, skal lyskæden kasseres.
- Til indendørs og udendørs brug.
- Advarsel – denne lyskæde må ikke bruges, hvis ikke alle pakninger er på plads.
- Denne lyskæde skal bruges sammen med en transformator med samme effekt som den medfølgende og må aldrig tilsluttes direkte til elnettet.

## TEKNISKE DATA

Spænding, ind	31 VDC
Effekt	2,5 W
Antal lyskilder	100 stk.
Kapslingsklasse	IP44
Lyskædens længde	300 cm
Lyskædens bredde	40 cm

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Nie podłączaj łańcucha do zasilania, jeżeli znajduje się w opakowaniu.
- Żarówki nie są wymienne.
- Nie podłączaj łańcucha pod napięciem do innego łańcucha.
- Kabel podłączeniowy nie podlega wymianie, w przypadku jego uszkodzenia łańcuch należy zutylizować.
- Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Ostrzeżenie – łańcucha nie należy używać, jeżeli brakuje w nim uszczelki.
- łańcucha tego należy używać razem z transformatorem o takiej samej mocy jak dołączony i nigdy nie należy podłączać go bezpośrednio do zasilania.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe	31 V DC
Moc	2,5 W
Liczba żarówek	100 szt.
Stopień ochrony obudowy	IP44
Długość łańcucha świetlnego	300 cm
Szerokość łańcucha świetlnego	40 cm

## PRODUKTINFORMATIONSARK

Leverandørens navn eller varemærke:		EKVIP	
Leverandørens adresse (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Modelbetegnelse:		O22435	
Type lyskilde:		LED	
Anvendt belysningsteknik:	LED	Rundstrålende eller retningsbestemt:	NDLS
Lyskilde, som tilsluttes lysnettet, eller lyskilde, som ikke tilsluttes lysnettet:	NMLS	Forbundet lyskilde (CLS):	nej
Lyskilde med mulighed for at vælge farve:	nej	Kabinnet:	-
Lyskilde med høj luminans:	nej		
Beskyttelse mod blænding:	nej	Kan bruges med en lysdæmper:	nej
<b>Produktparametre</b>			
Parameter	Værdi	Parameter	Værdi
<b>Generelle produktparametre:</b>			
Energiforbrug i tændt tilstand (kWh/1000 h)	3	Energiklasse	F
Nyttelysstrøm ( $\Phi_{\text{nytte}}$ ) med angivelse af om der er tale om lysstrømmen i en kugle (360°), i en bred kegle (120°) eller i en smal kegle (90°).	270 i kugle (360°)	Korreleret farvetemperatur, afrundet til nærmeste 100 K, eller det interval af korrelerede farvetemperaturer, der kan indstilles, afrundet til nærmeste 100 K.	2 700
Tændt tilstand-effekt ( $P_{\text{on}}$ ), udtrykt i watt.	2,5	Effekt i standbytilstand ( $P_{\text{sb}}$ ), udtrykt i watt og afrundet til to decimaler.	0,00
Effekt i netværksbaseret standbytilstand ( $P_{\text{net}}$ ) for en tilsluttet lyskilde (CLS), udtrykt i watt og afrundet til to decimaler.	-	Farveegenskabsindeks (CRI), afrundet til nærmeste heltal, eller den skala med CRI-værdier, der kan indstilles.	80
Udvendige mål uden separat styreanordning, lysstyringsdele og ikke-belysningsdele, hvis det er relevant (i mm).	Højde	400	Spektral effektfordeling i området 250 nm til 800 nm ved fuld belastning.
	Bredde	3 000	
	Dybde	-	
Påstand om tilsvarende virkning (*).	-	Hvis ja, ækvivalent effekt (W)	-
		Kromaticitetskoordinater (x og y)	0,468 0,418
<b>Parametre for LED- og OLED-lyskilder:</b>			
R9-værdi for farveegenskabsindeks	20	Overlevelsesfaktor	1,00
Lysstrømsvedligeholdelsesfaktor	0,96		
<b>Parametre for LED- og OLED-netspændingslyskilder:</b>			
Faseforskydningsfaktor (cos $\phi$ 1)	-	Farvekonsistens i MacAdam-ellipser	5
Angivelse af, at en LED-lyskilde erstatter et lysstofrør uden indbygget forkobling med et bestemt wattforbrug	-(b)	Hvis ja, angives det pågældende wattforbrug (i W)	-
Flimmer (Pst LM)	-	Stroboskopeffekt (SVM)	-

(a)"-": ikke relevant.

(b)"-": ikke relevant.

## PRODUKTINFORMATIONSLÄD

Nazwa dostawcy lub znak towarowy:		EKVIP	
Adres dostawcy (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Identyfikator modelu:		022435	
Rodzaj źródła światła:		LED	
Zastosowana technologia oświetleniowa:	LED	Bezkierunkowe lub kierunkowe źródło światła:	NDLS
Źródło światła zasilane lub niezasilane napięciem sieciowym:	NMLS	Połączone źródło światła (CLS):	nie
Źródło światła z możliwością zmiany barwy światła:	nie	Bańka:	-
Źródło światła o wysokiej luminancji:	nie		
Ochrona przeciwolśnieniowa:	nie	Funkcja ściemniania:	nie
<b>Parametry produktu</b>			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
<b>Ogólne parametry produktu:</b>			
Zużycie energii w trybie włączenia (kWh/ 1 000 h)	3	Klasa efektywności energetycznej	F
Użyteczny strumień świetlny ( $\Phi_{use}$ ) wskazujący, czy odnosi się on do strumienia w kuli (360°), w szerokim stożku (120°) lub w wąskim stożku (90°)	270 w kuli (360°)	Skorelowana temperatura barwowa, zaokrąglona do najbliższych 100 K, lub zakres skorelowanych temperatur barwowych, zaokrąglony do najbliższych 100 K, jakie można ustawić	2 700
Moc w trybie włączenia ( $P_{on}$ ), wyrażona w W	2,5	Moc w trybie czuwania ( $P_{off}$ ), wyrażona w W, i zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku	0,00
Moc w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci ( $P_{net}$ ) dla CLS, wyrażona w W, i zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku	-	Wskaźnik oddawania barw, zaokrąglony do najbliższej liczby całkowitej, lub zakres wartości CRI, jakie można ustawić	80
Wymiary zewnętrzne bez oddzielnego osprzętu sterującego, elementów sterowania oświetleniem i elementów niebędących elementami oświetleniowymi, jeżeli występują (mm)	Wysokość	400	Rozkład widmowy mocy w zakresie 250–800 nm, przy pełnym obciążeniu;
	Szerokość	3 000	
	Głębokość	-	
Deklaracja równoważnej mocy (†)	-	W przypadku odpowiedzi twierdzącej, równoważna moc (W)	-
		Współrzędne chromatyczności (x i y);	0,468 0,418
<b>Parametrar för ljuskällor av LED- och OLED-typ:</b>			
Wartość wskaźnika oddawania barw R9	20	Współczynnik trwałości	1,00
Współczynnik zachowania strumienia świetlnego	0,96		
<b>Parametry zasilanych z sieci źródeł światła LED i OLED:</b>			
Współczynnik przesuwu fazowego (cos $\phi$ )	-	Jednolitość barwy w elipsach McAdama	5
Deklaracje, że źródło światła LED zastępuje fluorescencyjne źródło światła bez wbudowanego statecznika o określonej mocy.	-(b)	W przypadku odpowiedzi twierdzącej, deklaracja dotycząca zastąpienia (W)	-
Flimmermått (Pst LM)	-	Wskaźnik efektu stroboskopowego (SVM)	-

(a)“-”: nie dotyczy;

(b)“-”: nie dotyczy

## SAFETY INFORMATION

**Read the operating instructions carefully before use.**

Please retain for future reference.

- Do not connect the set to the mains while it is still in the pack.
- The bulbs are not replaceable.
- Do not connect this set to another set.
- The power cord for this set is not replaceable, if damaged discard the complete product.
- For indoor and outdoor use.
- Warning: this set must not be used unless all the seals are in place.
- This product must only be used together with a transformer with the same output as the one supplied and must never be connected directly to the mains supply.

## TECHNICAL DATA

Input voltage	31 VDC
Output	2,5 W
Bulbs	100
Protection rating	IP44
Length of light string	300 cm
Width of light string	40 cm

## SICHERHEITSHINWEISE

**Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!**

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Die Lichterkette nicht an das Stromnetz anschließen, solange sie sich in der Verpackung befindet.
- Die Leuchtmittel sind nicht austauschbar.
- Diese Lichterkette nicht elektrisch mit anderen Lichterketten verbinden.
- Das Anschlusskabel für diese Lichterkette ist nicht austauschbar; im Falle eines beschädigten Kabels muss die Lichterkette entsorgt werden.
- Für den Innen- und Außenbereich.
- Warnung: Diese Lichterkette darf nur dann verwendet werden, wenn alle Dichtungen an ihrem Platz sind.
- Diese Lichterkette muss mit dem mitgelieferten Trafo oder einem Trafo mit derselben Leistung verwendet werden und darf niemals direkt an das Stromnetz angeschlossen werden.

## TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung	31 V DC
Leistung	2,5 W
Anzahl der Leuchtmittel	100 Stk.
Schutzart	IP44
Länge der Lichterkette	300 cm
Breite der Lichterkette	40 cm

## PRODUCT INFORMATION SHEET

Supplier's name or trademark:		EKVIP	
Supplier's address (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Model identifier:		022435	
Type of light source:		LED	
Lighting technology used:	LED	Non-directional or directional:	NDLS
Light source connected to mains supply or light source not connected to mains supply:	NMLS	Connected light source (CLS):	no
Colour-tuneable light source:	no	Envelope:	-
High luminance light source:	no		
Anti-glare shield:	no	Dimmable:	no
<b>Product parameters</b>			
Parameter	Value	Parameter	Value
<b>General product parameters:</b>			
Energy consumption in on-mode (kWh/1000 h)	3	Energy efficiency class	F
Useful luminous flux ( $\Phi_{\text{use}}$ ), indicating if it refers to the flux in a sphere (360°), in a wide cone (120°) or in a narrow cone (90°).	270 in sphere (360°)	Correlated colour temperature, rounded to the nearest 100 K, or the range of correlated colour temperatures, rounded to the nearest 100 K, that can be set.	2 700
On-mode power ( $P_{\text{on}}$ ), expressed in W.	2,5	Standby power ( $P_{\text{s}}$ ), expressed in W and rounded to the second decimal.	0,00
Networked standby power ( $P_{\text{net}}$ ) for CLS, expressed in W and rounded to the second decimal.	-	Colour rendering index, rounded to the nearest integer, or the range of CRI-values that can be set.	80
Outer dimensions without separate control gear, lighting control parts and non-lighting control parts, if any (millimetre).	Height	400	Spectral power distribution in the range 250 nm to 800 nm, at full-load.
	Width	3 000	
	Depth	-	
Claim of equivalent power (*)	-	If yes, equivalent power (W)	-
		Chromaticity coordinates (x and y)	0,468 0,418
<b>Parameters for LED and OLED light sources:</b>			
R9 colour rendering index value	20	Survival factor	1,00
The lumen maintenance factor	0,96		
<b>Parameters for LED and OLED mains light sources:</b>			
Displacement factor (cos $\phi$ )	-	Colour consistency in mcadam ellipses	5
Claims that an LED light source replaces a fluorescent light source without integrated ballast of a particular wattage.	-(b)	If yes then replacement claim (W)	-
Flicker metric (Pst LM)	-	Stroboscopic effect metric (SVM)	-

(a)“-”: not applicable;

(b)“-”: not applicable;

## PRODUKTINFORMATIONSBLETT

Name des Anbieters oder Marke:		EKVIP	
Adresse des Lieferanten (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Modellkennung:		022435	
Leuchtmitteltyp:		LED	
Verwendete Beleuchtungstechnik:	LED	Rundstrahlend oder Richtstrahl:	NDLS
Leuchtmittel an Netzstrom angeschlossen oder Leuchtmittel nicht an Netzstrom angeschlossen:	NMLS	Angeschlossenes Leuchtmittel (CLS):	nein
Leuchtmittel mit Farbwahl:	nein	Gehäuse:	-
Leuchtmittel mit hoher Leuchtdichte:	nein		
Blendschutz:	nein	Verwendung mit Dimmer:	nein
<b>Produktparameter</b>			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>			
Stromverbrauch im Betrieb (kWh/1.000 h)	3	Energieeffizienzklasse	F
Nutzbare Lichtleistung ( $\Phi_{\text{nut}}$ ), die angibt, ob sie sich auf den Lichtstrom in einer Kugel (360°) in einem breiten Kegel (90 Grad) oder in einem schmalen Kegel ( Grad) bezieht.	270 in Kugel (360°)	Korrelierte Farbtemperatur, gerundet auf die nächsten 100 K, oder der Bereich der wählbaren korrelierten Farbtemperaturen, gerundet auf die nächsten 100 K.	2 700
Leistung im Betrieb ( $P_{\text{ab}}$ ), angegeben in Watt.	2,5	Standby-Leistung ( $P_{\text{ab}}$ ), angegeben in Watt und auf zwei Dezimalstellen gerundet.	0,00
Leistung im Standby mit Netzwerkschluss ( $P_{\text{net}}$ ) für ein angeschlossenes Leuchtmittel (CLS), angegeben in Watt und auf zwei Dezimalstellen gerundet.	-	Farbwiedergabeindex (CRI), gerundet auf die nächste Ganzzahl oder die Skala der CRI-Werte, die eingestellt werden können.	80
Außenabmessungen ohne separaten Treiber, Beleuchtungstreiber und ggf. nicht beleuchtbare Komponenten (in mm).	Höhe	400	Spektrale Leistungsverteilung im Bereich von 250 nm bis 800 nm bei Volllast
	Breite	3 000	
	Tiefe	-	
Anspruch mit äquivalenter Wirkung (*).	-	Wenn ja, äquivalente Leistung (W)	-
		Chromatizitäts-Koordinaten (x und y)	0,468 0,418
<b>Parameter für LED- und OLED-Leuchtmittel:</b>			
R9-Wert für Farbwiedergabeindex	20	Faktor der Lebensdauer	1,00
Lichtstromverhältnis	0,96		
<b>Parameter für LED- und OLED-Leuchtmittel, die ans Stromnetz angeschlossen werden:</b>			
Phasenfaktor (cos $\phi$ 1)	-	Konsistente Farbwiedergabe in McAdamellipsen	5
Die Behauptung, dass ein LED-Leuchtmittel ein fluoreszierendes Leuchtmittel ohne eingebautes Vorschaltgerät mit etwas Leistung ersetzt.	-(b)	Wenn ja, angegebene Ersatzleistung (W)	-
Flimmermaß (Pst LM)	-	Maß des Stroboskopeffekts (SVM)	-

(a)“-“: nicht zutreffend;

(b)“-“: nicht zutreffend;

## TURVALLISUUSOHJEET

### Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

- Älä kytke valonauhaa pistorasiaan, kun se on pakkauksessa.
- Valonlähteet eivät ole vaihdettavia.
- Älä kytke tätä valonauhaa sähköisesti toiseen valonauhaan.
- Tämän valonauhan liitäntäkaapelia ei voi vaihtaa; jos liitäntäkaapeli vaurioituu, tuote on hävitettävä.
- Sisä- ja ulkokäyttöön.
- Varoitus – tätä valonauhaa ei saa käyttää, elleivät kaikki tiivisteet ole paikoillaan.
- Tätä valonauhaa on käytettävä yhdessä muuntajan kanssa, jonka teho on sama kuin toimitetun muuntajan teho, eikä sitä saa koskaan kytkeä suoraan verkkovirtaan.

## TEKNISET TIEDOT

Tulojännite	31 VDC
Teho	2,5 W
Valonlähteiden lukumäärä	100 kpl
Kotelointiluokka	IP44
Valonauhan pituus	300 cm
Valonauhan leveys	40 cm

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- Ne pas brancher la guirlande lumineuse quand elle est dans son emballage.
- Les ampoules ne sont pas échangeables.
- Ne branchez pas cette guirlande lumineuse à une autre.
- Le câble électrique de cette guirlande lumineuse n'est pas remplaçable. S'il est endommagé, la guirlande lumineuse doit être mise au rebut.
- Pour utilisation en intérieur et en extérieur.
- Attention ! Cette guirlande lumineuse ne peut être utilisée si les joints d'étanchéité ne sont pas tous en place.
- Cette guirlande lumineuse doit être utilisée avec un transformateur de même puissance que celui fourni et ne doit jamais être raccordée directement au secteur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension en entrée	31 VDC
Puissance	2,5 W
Nombre de sources lumineuses	100 pcs
Indice de protection	IP44
Longueur de la guirlande lumineuse	300 cm
Largeur de la guirlande lumineuse	40 cm

## TUOTETIETOSIVU

Toimittajan nimi tai tavaramerkki:	EKVIP		
Toimittajan osoite (*):	Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA		
Mallitunniste:	O22435		
Valonlähteen tyyppi:	LED		
Käytetty valaistustekniikka:	LED	Ympäri säteilevä tai suunnattu:	NDLS
Valonlähde, joka kytketään sähköverkkoon tai valonlähde, jota ei kytketä sähköverkkoon:	NMLS	Yhdistetty valonlähde (CLS):	ei
Valonlähde, jonka väri voidaan valita:	ei	Kotelo:	-
Korkea valotiheys:	ei		
Häikäisy suoja:	ei	Voidaan käyttää himmentimen kanssa:	ei
<b>Tuotteen parametrit</b>			
Parametri	Arvo	Parametri	Arvo
<b>Yleiset tuoteparametrit:</b>			
Päällä-tilan energiankulutus (kWh/1 000 h)	3	Energiehokkuusluokka	F
Käytettävissä oleva valovirta ( $\Phi_{\text{av}}$ ), sekä tietoa tarkoitetaanko valovirtaa pallossa (360°), leveässä kartiossa (120°) vai kapeassa kartiossa (90°).	20 pallossa (360°)	Korreloituu värilämpötila, pyörästettynä lähimpään 100 K:een, tai asetettavien korreloitujen värilämpötilojen alue, pyörästettynä lähimpään 100 K:een.	2 700
Teho päällä-tilassa ( $P_{\text{av}}$ ), (W).	2,5	Teho valmiustilassa ( $P_{\text{av}}$ ), (W), pyörästettynä kahteen desimaaliin.	0,00
Teho verkkoon yhdistetyssä valmiustilassa ( $P_{\text{av}}$ ) yhdistetylle valonlähteelle, (W), pyörästettynä kahteen desimaaliin.	-	Värintoistoindeksi (CRI) pyörästettynä lähimpään kokonaislukuun tai asetettavien CRI-arvojen asteikko.	80
Ulkomitat ilman erillistä ohjausyksikköä, valaistuksen ohjauslaitetta ja muita kuin valaisevia osia (mm).	Korkeus 400 Leveys 3 000 Syvyys -	Spektrin tehojakauma välillä 250–800 nm täydellä kuormituksella.	Ks. kuva viimeisellä sivulla
Väittäjä koskien ekvivalenttia tehoa <sup>(a)</sup>	-	Jos kyllä, ekvivalentti teho (W)	-
		Värikoordinaatit (x ja y)	0,468 0,418
<b>LED- ja OLED-tyyppisten valonlähteen parametrit:</b>			
R9-arvo värintoistoindeksiä varten	20	Elinikäkerroin	1,00
Valovirran suhde	0,96		
<b>Sähköverkkoon kytkettyjen LED- ja OLED-tyyppisten valonlähteen parametrit:</b>			
Vaihekerroin (cos $\phi$ )	-	Tasainen värintoisto McAdam-ellipseissä	5
Väittäjä, että LED-tyyppinen valonlähde korvaa loistelampun ilman sisäänrakennettua liitäntälaitetta tietyllä teholla.	-(b)	Jos kyllä, väitetty korvattu teho (W)	-
Välkyntämitta (Pst LM)	-	Stroboskooppinen näkyvyyttämitta (SVM)	-

(a) "–": ei sovelleta.

(b) "–": ei sovelleta.

## FICHE PRODUIT

Nom ou marque du fournisseur :	EKVIP		
Adresse du fournisseur (*) :	Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA		
Référence du modèle :	022435		
Type de source lumineuse :	LED		
Technologie d'éclairage utilisée :	LED	Non dirigée ou dirigée :	NDLS
Source lumineuse secteur (SLS) ou source lumineuse non-secteur (SLNS) :	SLNS	Source lumineuse connectée (SLC) :	non
Source lumineuse avec couleur réglable :	non	Boîtier :	-
Source lumineuse à luminance élevée :	non		
Protection anti-éblouissement :	non	Utilisation possible avec un variateur :	non
<b>Paramètres du produit</b>			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
<b>Paramètres généraux du produit :</b>			
Consommation d'énergie en marche (kWh/1 000 h)	3	Classe d'efficacité énergétique	F
Flux lumineux utile ( $\Phi_{use}$ ), avec indication qu'il se réfère au flux dans une sphère (360°), dans un cône large (120°) ou dans un cône étroit (90°).	270 sphérique (360°)	Température de couleur proximale, arrondie à la centaine de K la plus proche, ou plage de températures de couleur proximales pouvant être réglées, arrondie à la centaine de K la plus proche.	2 700
Puissance en marche ( $P_{on}$ ), exprimée en W.	2,5	Puissance en mode veille ( $P_{off}$ ), exprimée en W et arrondie à la deuxième décimale.	0,00
Puissance en mode veille avec connexion au réseau ( $P_{net}$ ) pour les SLC, exprimée en W et arrondie à la deuxième décimale.	-	Indice de rendu des couleurs (IRC), arrondi à l'entier le plus proche, ou la plage de valeurs d'IRC pouvant être réglées.	80
Dimensions extérieures sans unité d'entraînement séparée, unité d'entraînement pour l'éclairage et éléments sans fonction d'éclairage le cas échéant (en mm).	Hauteur	400	Distribution de la puissance spectrale dans la plage de 250 nm à 800 nm, à pleine charge.
	Largeur	3 000	
	Profondeur	-	
Déclaration de puissance équivalente (*).	-	Si oui, puissance équivalente (W)	-
		Coordonnées chromatiques (x et y)	0,468 0,418
<b>Paramètres des sources lumineuses LED et OLED :</b>			
Valeur R9 de l'indice de rendu des couleurs	20	Facteur de durée de vie	1,00
Rapport de flux lumineux	0,96		
<b>Paramètres pour les sources lumineuses de type LED et OLED raccordées au secteur :</b>			
Facteur de phase ( $\cos \phi_1$ )	-	Constance des couleurs dans les ellipses de MacAdam	5
Déclaration selon laquelle une source lumineuse de type LED remplace une source lumineuse fluorescente sans ballast intégré d'une puissance en watts particulière.	-(b)	Si oui, déclaration relative au remplacement (W)	-
Mesure du papillotement (Pst LM)	-	Mesure de l'effet stroboscopique (SVM)	-

(a) "-": sans objet;

(b) "-": sans objet;

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- Sluit de lichtketting niet aan op het lichtnet wanneer deze in de verpakking zit.
- De lampen zijn niet vervangbaar.
- Sluit de lichtketting niet elektrisch aan op een andere lichtketting.
- De aansluitkabel voor deze lichtketting is niet vervangbaar. Als de aansluitkabel beschadigd is, moet de lichtketting worden weggegooid.
- Geschikt voor gebruik binnen en buiten.
- Waarschuwing! Deze lichtketting mag alleen worden gebruikt als alle afdichtingspakkingen op hun plaats zitten.
- De lichtketting moet worden gebruikt in combinatie met de meegeleverde transformator en mag nooit rechtstreeks op het stroomnet worden aangesloten.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning in	31 V DC
Vermogen	2,5 W
Aantal lichtbronnen	100 stuks
Beschermingsklasse	IP44
Lengte lightsnoer	300 cm
Breedte lightsnoer	40 cm

## PRODUCTINFORMATIEBLAD

Naam of merk van de fabrikant:		EKVIP	
Adres van de fabrikant (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
		022435	
Type lichtbron:		LED	
Gebruikte verlichtingstechniek:	led	Omnidirectioneel of directioneel:	NDLS
Lichtbron die wordt aangesloten op het lichtnet of lichtbron die niet wordt aangesloten op het lichtnet:	NMLS	Aangesloten lichtbron (CLS):	nee
Lichtbron met instelbare kleur:	nee	Behuizing:	-
Lichtbron met hoge luminantie:	nee		
Bescherming tegen verblinding:	nee	Geschikt voor gebruik met dimmer:	nee
<b>Productparameters</b>			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
<b>Algemene productparameters:</b>			
Energieverbruik in bedrijf (kWh/1000 h)	3	Energie-efficiëntieklasse	F
Bruikbare lichtstroom ( $\Phi_{\text{util}}$ ), waarbij wordt aangegeven of het gaat om de lichtstroom in een bol (360°), in een brede kegel (120°) of in een smalle kegel (90°).	270 i bol (360°)	Gecorrleerde kleurtemperatuur, afgerond op de dichtstbijzijnde 100 K, of het bereik van gecorrleerde kleurtemperaturen die kunnen worden ingesteld, afgerond op de dichtstbijzijnde 100 K.	2 700
Vermogen in ingeschakelde stand ( $P_{\text{on}}$ ), uitgedrukt in Watt.	2,5	Vermogen in stand-by ( $P_{\text{sb}}$ ), uitgedrukt in Watt en afgerond op twee decimalen.	0,00
Vermogen van de aangesloten lichtbron in stand-by ( $P_{\text{stand-by}}$ ) wanneer aangesloten op een netwerk (CLS), uitgedrukt in Watt en afgerond op twee decimalen.	-	Kleurweergave-index (CRI), afgerond op het dichtstbijzijnde hele getal, of de schaal van CRI-waarden die kan worden ingesteld.	80
Buitenmaten (in mm), exclusief afzonderlijke voedingseenheid, voedingseenheid voor verlichting en niet-lichtgevende delen, indien van toepassing.	Hoogte	400	Spectrale vermogensverdeling in het bereik 250 nm tot 800 nm bij volledige belasting.
	Breedte	3 000	
	Diepte	-	
Verklaring omtrent equivalent vermogen (*).	-	Indien ja, equivalent vermogen (W)	-
		Chromaticiteitscoördinaten (x en y)	0,468 0,418
<b>Parameters voor lichtbronnen van het type led en oled:</b>			
R9-waarde voor kleurweergave-index	20	Levensverwachtingsfactor	1,00
Lichtstroomverhouding	0,96		
<b>Parameters voor lichtbronnen van het type led en oled die worden aangesloten op het elektriciteitsnet:</b>			
Fasefactor (cos $\phi$ )	-	Consistente kleurweergave in McAdam-ellipsen	5
Bewering dat een lichtbron van het type led een fluorescentielichtbron zonder ingebouwd voorschakelapparaat met een bepaald vermogen vervangt.	-(b)	Indien ja, opgegeven vervangen vermogen (W)	-
Flikkermeting (Pst LM)	-	Maat voor stroboscopisch vermogen (SVM)	-







